

80621

PAUL COLLIN

Rebecca

SCÈNE BIBLIQUE
pour Soli, Chœurs & Orchestre

PAR

CÉSAR FRANCK

Partition pour Chant & Piano

Prix: 6 f net.

Parties de Chœurs, chaque: 1^f 50, net.

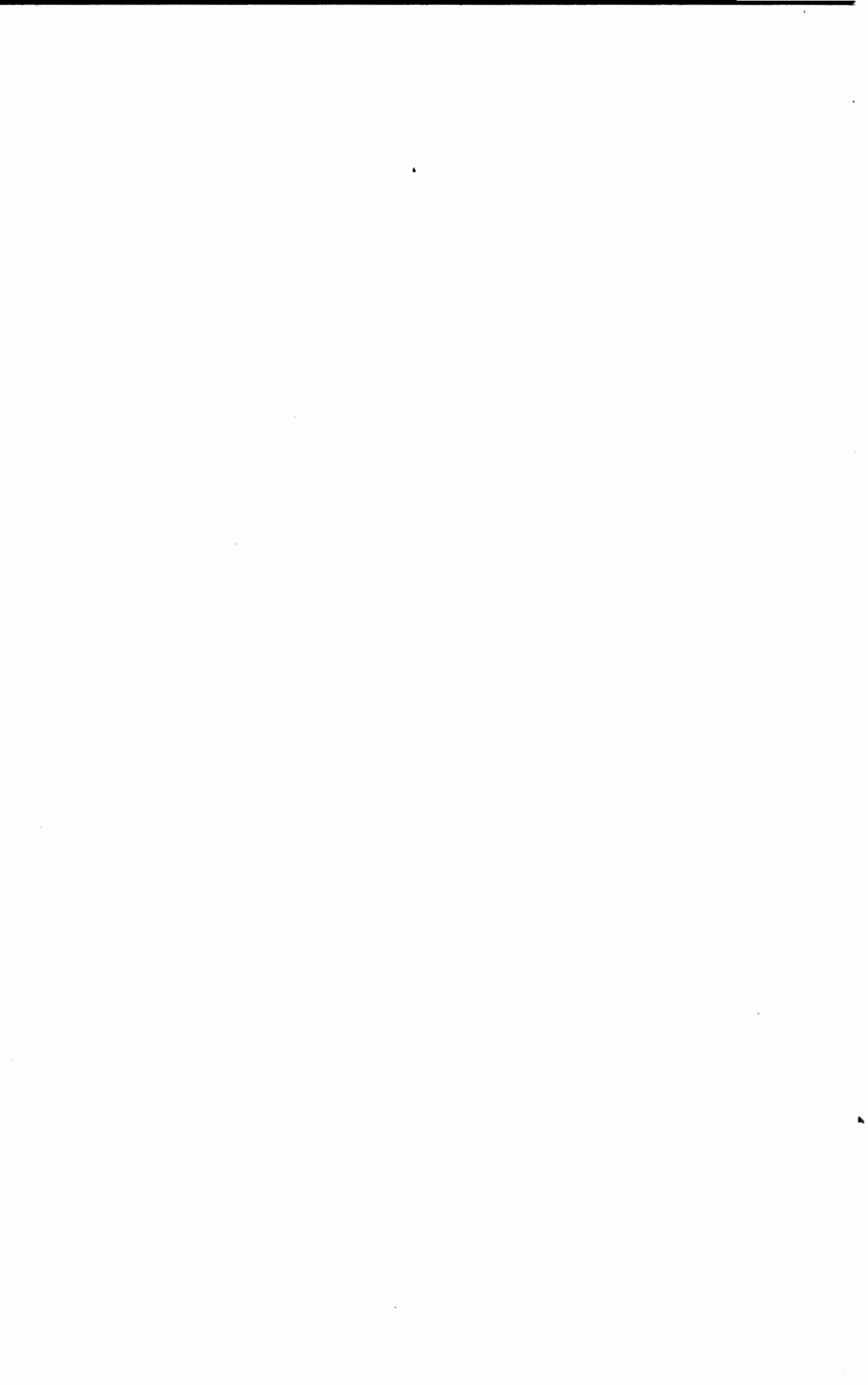
PARIS

AU MÉNESTREL 2^{bis}, Rue Vivienne, HEUGEL & C^{IE}

Éditeurs-Propriétaires pour tous Pays

Tous Droits de Reproduction de Traduction et de Représentation réservés.

M
2009
1800A



RÉBECCA

SCÈNE BIBLIQUE

PAUL COLLIN

CÉSAR FRANCK

PERSONNAGES

RÉBECCA *Soprano*

ELIÉZER *Baryton*

CHŒUR: JEUNES FILLES, COMPAGNES DE RÉBECCA

CHAMELIERS, SERVITEURS D'ELIÉZER.

LISTE DES MORCEAUX

	Pages
N ^o 1. INTRODUCTION et CHŒUR .. Sous l'ombre fraîche des palmiers..... <i>S. S. C.</i>	2
N ^o 2. AIR et CHŒUR .. Encore un jour qui fuit!..... <i>Rébecca, S. S. C.</i>	13
N ^o 3. CHŒUR des CHAMELIERS. .. Nous marchions avant que l'aurore..... <i>S. C. T. B.</i>	26
N ^o 4. AIR et SCÈNE .. O Seigneur Dieu!..... <i>Elézer</i>	37
N ^o 5. DUO .. Seigneur, vous paraissez avoir fait longue route .. <i>Rébecca, Elézer</i>	43
N ^o 6. FINAL .. Bien loin de nous tu vas partir!..... <i>S. C. T. B.</i>	56

Pour l'exécution de cet ouvrage

s'adresser à l'éditeur HEUGEL et C^{ie} qui seul pourra louer les parties d'orchestre.

Les parties de chœurs étant gravées, toute reproduction partielle ou totale par la copie ou l'autographie sera rigoureusement poursuivie selon les lois sur la propriété artistique.

H. et C^{ie} 8246.



a Aug. 19 Char. M. Rébecca 1.80



RÉBECCA

1

SCÈNE BIBLIQUE

PAUL COLLIN

CÉSAR FRANCK

N. 1.

INTRODUCTION ET CHŒUR.

Allegretto

1^{er} Dessus

2^{ds} Dessus

Contraltos

PIANO

Fl. *espress.*

Cl. *espress.*

Alt. *p espress.*

Quat.

p *vllles*

Cor

poco rall.

a tempo

p *vllles*

Quat.

poco sf

Alt.

Bl. espress.

Cl. espress.

poco rall.

Quat. *a tempo*

dim.

Cor

espress.

pp

1^{re} Dessus *dolce*

2^{de} Dessus *Sous dolce*

Contraltos *Sous dolce*

Cl. *Fl.*

sempre dolce c

A

l'om - bre fraî - che des pal - miers, On en - tend fré -

l'om - bre fraî - che des pal - miers, On en - tend fré -

l'om - bre fraî - che des pal - miers, On en - tend fré -

sosten.

pizz.

_ mir des bruits d'ai - les, Dans les nids le chant des ra - miers

_ mir des bruits d'ai - les, Dans les nids le chant des ra - miers

_ mir des bruits d'ai - les, Dans les nids le chant des ra - miers

Répond au chant des tour - te - rel - les,

Répond au chant des tour - te - rel - les,

Répond au chant des tour - te - rel - les,

Fl.

pizz.

poco f

La bri - se loin - tai - ne des mers

poco f

La bri - se loin - tai - ne des mers

poco f

La bri - se loin - tai - ne des mers

poco f

Pas - se sur - nos fronts, douce et pu - re

Pas - se sur - nos fronts, douce et pu - re

Pas - se sur - nos fronts, douce et pu - re

pp

Et ca - res - sant les ra - meaux verts, Les em - plit d'un va - gue mur -

Et ca - res - sant les ra - meaux verts, Les em - plit d'un va - gue mur -

Et ca - res - sant les ra - meaux verts, Les em - plit d'un va - gue mur -

pp

B

- mu - re.

- mu - re.

- mu - re.

pp

pp

f

Les sil - lons long - temps ac - ca - blés Par Par -

f

Les sil - lons long - temps ac - ca - blés Par Par -

f

Les sil - lons long - temps ac - ca - blés Par Par -

f

molto dim. **p**

- deur du jour font si - len - ce; Et l'on

molto dim. **p**

- deur du jour font si - len - ce; Et l'on

molto dim. **p**

- deur du jour font si - len - ce; Et l'on

pp *poco rall.*

voit on - du - ler les blés, Au vent du soir qui les ba -

pp

voit on - du - ler les blés, Au vent du soir qui les ba -

pp

voit on - du - ler les blés, Au vent du soir qui les ba -

pp *poco rall.*

a tempo

- lan - ce.

a tempo

- lan - ce.

a tempo

- lan - ce.

a tempo **p**

C *molto cresc.* *mf*

Et les pé - né - tran - tes sen - teurs De

Et les pé - né - tran - tes sen - teurs De

Et les pé - né - tran - tes sen - teurs De

molto cresc. *mf*

ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le

ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le

ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le

mf *f*

dim. subito

cal - me dans les cœurs En ver - sant la paix sur les

dim. subito

cal - me dans les cœurs En ver - sant la paix sur les

dim. subito

cal - me dans les cœurs En ver - sant la paix sur les

dim. subito

p

plai - nes Ver - sent le cal - me dans les

plai - nes Ver - sent le cal - me dans les

plai - nes Ver - sent le cal - me dans les

p

Bois Quat.

ppp **D**

cœurs En ver - sant - la paix sur les plai -

cœurs En ver - sant - la paix sur les plai -

cœurs En ver - sant - la paix sur les plai -

ppp

ppp Bois Quat.

sempre ppp

- nes. Sous l'om - bre fraî - che

sempre ppp

- nes. Sous l'om - bre fraî - che

sempre ppp

- nes. Sous l'om - bre fraî - che

sempre ppp

Bois

elles

des pal - miers On en - tend fré -

des pal - miers On en - tend fré -

des pal - miers On en - tend fré -

- mer des bruits d'ai - les; Dans les nids le

- mir des bruits d'ai - les; Dans les nids le

- mir des bruits d'ai - les; Dans les nids le

chant des ra - miers Ré - pond au chant des

chant des ra - miers Ré - pond au chant des

chant des ra - miers Ré - pond au chant des

tour - te - rel - les

tour - te - rel - les.

tour - te - rel - les.

molto rf

E

f La

mf La bri - se loin - tai - ne des

mf La bri - se loin - tai - ne des

f *mf*

bri - se loin - tai - ne des mers

Passe sur - nos

mers Pas - se sur - nos fronts, douce et pu -

mers Pas - se sur - nos fronts, douce et pu -

f

pp

fronts ca - res - sant les rameaux

pp

fronts Et ca - res - sant les ra - meaux

pp

fronts Et ca - res - sant les ra - meaux

verts, Les em - plit d'un va - gue mur - mu - re. Et

verts, Les em - plit d'un va - gue mur - mu - re. Et

verts, Les em - plit d'un va - gue mur - mu - re. Et

f

f

f

les pé - né - tran - tes sen - teurs De

les pé - né - tran - tes sen - teurs De

les pé - né - tran - tes sen - teurs De

ff ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le *molto dim.*
 ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le *molto dim.*
 ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le *molto dim.*

pp cal - me dans les cœurs, En ver - sant la paix sur les
 cal - me dans les cœurs, En ver - sant la paix sur les *pp*
 cal - me dans les cœurs, En ver - sant la paix sur les *pp*

p plai - nes, Ver - sent le cal - me dans les
 plai - nes, Ver - sent le cal - me dans les *p*
 plai - nes, Ver - sent le cal - me dans les *p*

M. G. Bois Quat.

ppp

cours En ver - sant la paix sur les plai -

ppp

cours En ver - sant la paix sur les plai -

ppp

cours En ver - sant la paix sur les plai -

ppp

Bois

Quat.

rall.

- - - nes .

- - - nes .

- - - nes .

rall.

Quasi lento

N° 2.

AIR ET CHŒUR

Récit

RÉBECCA

En - core un jour qui fuit !

1^{er} Dessus

2^{ds} Dessus

Contraltos

CHŒUR DE JEUNES FILLES

PIANO

Più lento *très largement*

Ah ! bé - ni

soit à ja - mais le Sei - gneur qui per - mit dans sa tou - te puis -

R
 - san - ce Que pour nous tous ce fût un jour d'in-no-cen-ce,
dolce *rall.*
 Quat.
poco sf *poco sf* **p** Bois *rall.* Quat. **pp**

R
 De bonheur et de paix!
Molto lento
p
 Cl.
 B^b

R
 En
Moderato *mf lar-*
rall. Quat. **pp**

R
 -gement
 toi, mon Dieu, notre â-me se confi - e Et notre voix te glo-ri -
 Cl.
sempre stacc.

R

- fi - e; Con - serve nous l'ap - pui de ton secours

espress.

R

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de main et tou -

R

- jours!

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de

R

C'est ——— ta vo_lonté ———

_ main et tou_ jours .

_ main et tou_ jours .

_ main et tou_ jours .

pp

pizz.

R

— qui dis_ pose . Et règle à son gré toute cho_ se, Tout

pp

espress.

p

R

homme est soumis à ta loi. O créa_ teur ——— de la na_

pp

cresc.

f

poco più f

R. *espress.*

- tu - re, Re - çois de toute cré - a - tu - re L'hom -

R. *f*

- ma - ge d'amour et de foi!

L'hom - ma - ge d'amour et de

L'hom - ma - ge d'amour et de

L'hom - ma - ge d'amour et de

crese.

A *vibrato.*

R. O maître é - ter -

foi!

foi!

foi!

pp *ff* *p*

R. *nel, ô Roi du monde, Ta*

ff *p*

R. *molto dolce.*
main en bienfaits est fé - con - de, C'est en ta bonté que se

Cors

p

R. *dolciss.*
fon - de No - tre u - ni - que es - poir!

pp

R. *poco a poco cresc.*
Sour - ce de force et de lu - miè - re,


Quat

p *poco* *a* *poco* *cresc.*

R.  *Daigne écouter l'humble pri - è - re Qui vers ton*

B

R.  *ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque soir!*

R.  *Sour - ce de force et de lu -*

mf molto cresc.
Sour - ce de force et de lu - miè - re,

mf molto cresc.
Sour - ce de force et de lu - miè - re,

mf molto cresc.
Sour - ce de force et de lu - miè - re,

mf molto cresc.

R.

- miè - - - re, Dai - gne é - cou - ter l'humble pri -

Dai - gne é - cou - ter l'humble pri - è - - - re

Dai - gne é - cou - ter l'humble pri - è - - - re

Dai - gne é - cou - ter l'humble pri - è - - - re

R.

- è - - re Qui mon - - te vers

ff Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque *molto dim.*

ff Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque *molto dim.*

ff Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque *molto dim.*

ff Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque *molto dim.*

B 2

molto dolce.

R.

toi! En toi, mon Dieu, notre
soir! En toi
soir! En toi
soir! En toi

ppp
ppp
ppp

Harpe.
pp

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line for the right voice (R.) with lyrics 'toi! En toi, mon Dieu, notre'. The next three staves are piano accompaniment for the vocal line, each marked with *ppp*. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with the right hand marked 'Harpe.' and *pp*. The piano part features a harp-like texture with arpeggiated chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

R.

â - me se con - fi - e, En toi, mon Dieu, notre
notre â - me se con - fi - e!
notre â - me se con - fi - e!
notre â - me se con - fi - e!

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line for the right voice (R.) with lyrics 'â - me se con - fi - e, En toi, mon Dieu, notre'. The next three staves are piano accompaniment for the vocal line, with lyrics 'notre â - me se con - fi - e!'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, continuing the harp-like texture from the first system.

R.

à-me se confi - e Et notre voix te glori - fi - e,

Cl.
Cor.

Cl.

Bons

R.

Comme aujourd'hui, Seigneur, et de - main, et tou -

vous

molto cresc.

dim. *p*

velles

C

R.

- jours!

ff

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de -

ff

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de -

ff

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de -

cresc.

ff

molto dolce ed espress.

R.

Ne repousse pas les

- main et tou - jours! Ré -

- main et tou - jours! Ré -

- main et tou - jours! Ré -

Quat. *ppp*

Detailed description: This system contains the first vocal entry. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a B-flat major key with a common time signature. The lyrics are 'Ne repousse pas les - main et tou - jours! Ré -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A 'Quat.' (quarta) section is marked with 'ppp' (pianissimo) and includes a melodic flourish.

R.

voux d'humbles fil - les Qui t'in - vo - quent — a - vec ferveur

- pands O Dieu

- pands O Dieu

- pands O Dieu

Cl. Bons Vous

Detailed description: This system contains the second vocal entry. It consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines continue the lyrics: 'voux d'humbles fil - les Qui t'in - vo - quent — a - vec ferveur - pands O Dieu'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. The lyrics '- pands O Dieu' are repeated on each vocal staff. The piano part includes markings for 'Cl. Bons' and 'Vous'.

D *molto cresc.*

stargando.

R. Et sur nos mai-sons et sur nos fa-

molto cresc.

molto cresc.

molto cresc.

stargando.

molto cresc.

R. *ff* mil - les Dai - gne ré - pan - dre

molto dim. molto rit.

ff

ff

ff

ff *molto dim. molto rit.*

Lento

ta fa veur!

ppp Dai - gne ré - pan - dre ta fa - veur

ppp Dai - gne ré - pan - dre ta fa - veur

ppp Dai - gne ré - pan - dre ta fa - veur

Cl.

pp *ppp*

Cors

p Moderato

B²

R.E.B.

Mais a_vant de ren_trer, à la sour_cce lim_pi - de Pui_sons les clai_res

Quat.

p

R

eaux Qui cal_me_ront la soif a - vi - de De nos trou_

pp Cl. B²s

N. 5

CHOEUR DES CHAMELIERS

Allegretto

-peaux.

Ténors

Basses

Les jeunes filles s'approchent de la source et y remplissent leurs amphores qu'elles portent ensuite sur leurs épaules; au moment où les dernières d'entr'elles puisent l'eau qu'elles doivent rapporter au logis, on entend, de loin, et se rapprochant peu à peu, le chœur suivant.

Allegretto

Quat pizz.

PIANO

pp

AH.

BUS

Tenors

pp

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit,

pp Basses

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit,

pp *sempre stacc.*

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit, Sui_

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit, Sui_

_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit,

_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit,

Ped. ⊕ Ped ⊕

A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

Harpe, Cor.

Ped ⊕ Ped ⊕

à la nuit, A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

à la nuit, A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

sf

à la nuit; Nous marchons en - co - re, Nous marchons en - co -

à la nuit; Nous marchons en - co - re, Nous marchons en - co -

A

re! Les fi - dè - les cha - meaux, de leurs

re! Les fi -

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped Alle nus

poco a poco cresc.

pas ré - gu - liers, Fran - chis - sent vallée ou mon ta gne Les fi -

poco a poco cresc.

- dè - les chameaux, de leurs pas ré - gu - liers,

poco a poco cresc.

f

dè - les chameaux de leurs pas re - gu - liers Fran - chis - sent val - lée ou mon -

Fran - chis - sent val - lé - e ou mon -

f

ff

- ta - gue Et l'on entend les gre_lots des col -

ff

- ta - gue Et l'on entend les gre_lots des col -

8

- liers Dont le bruit lé_ger dont le bruit accom -

- liers Dont le bruit lé_ger dont le bruit accom -

- pa - gue Le chant joy_eux des cha_me - liers

- pa - gue Le chant joy_eux des cha_me - liers

8

B *sempre ff*

Et l'on en_tend les gre_lots des col_liers

sempre ff

Et l'on en_tend les gre_lots des col_liers

8

sempre ff

Dont le bruit lé_ger ac_com_pa_gne

dim.

Dont le bruit lé_ger ac_com_pa_gne Le chant joyeux des chame_

Bois *dim.*

molto dim.

le chant joy_eux des cha_me_liers

molto dim.

_liers Le chant joy_eux des cha_me_liers

molto dim.

Quat. Bois,

ppp

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit,

ppp

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit,

ppp

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit, Sui_

Nous mar_chions a_vant que l'au_rose Eût chas_sé la nuit, Sui_

_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit,

_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit,

Ped ⊖ Ped ⊕

C

A pré_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

sempre stacc e pp

Ped. ⊕ Ped ⊕

à la nuit; A pré_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

à la nuit; A pré_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

molto cresc.

à la nuit; Nous marchons en_co_re, nous marchons en_co_

à la nuit; Nous marchons en_co_re, nous marchons en_co_

molto cresc.

D

- re!

- re!

ff

Et l'on en-tend les gre-

The first system of the musical score features a vocal line with a long note on 're!' followed by a rest. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is placed above the piano part. The lyrics 'Et l'on en-tend les gre-' are written below the vocal line.

- lots des colliers Dont le bruit lé-ger ac-com-pa-gue

The second system continues the vocal line with the lyrics '- lots des colliers Dont le bruit lé-ger ac-com-pa-gue'. The piano accompaniment features a series of chords in the treble clef and a rhythmic bass line. The lyrics are written below the vocal line.

Le chant joyeux des cha-me-liers Le chant joyeux

Le chant joyeux Le chant joy-

cresc.

cresc.

The third system contains the lyrics 'Le chant joyeux des cha-me-liers Le chant joyeux' and 'Le chant joyeux Le chant joy-'. The piano accompaniment includes a melodic line in the treble clef and chords in the bass clef. Two 'cresc.' (crescendo) markings are present, one above the vocal line and one above the piano part.

fff

des cha - me - liers Chan - tons, chan - tons en
-eux des cha - me - liers, Chan -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A *fff* dynamic marking is present above the piano part.

mf

-co - re, Chan - tons, chantons tou - jours! chan -
- tons, chantons en - co - re! Chan - tons, chantons tou -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano part includes a *dim.* dynamic marking. The vocal lines are in G major and 4/4 time.

dim.

-tons en - co - re, Chan - tons tou - jours!
- jours! chan - tons en - co - re, Chan -

The third system includes a horn part (Corno) in the piano section, marked *mf*. The piano part also features a *dim.* dynamic marking. The vocal lines are in G major and 4/4 time. Pedal markings (Ped) are present at the bottom of the piano part.

pp
chan - tons!

pp
- tons ton - jours! chan - tons!

Ped

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains the lyrics "chan - tons!" and features a long note with a fermata. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "- tons ton - jours! chan - tons!". The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). It includes a "Ped" (pedal) marking and various musical notations such as slurs and dynamic markings.

pizz. *FL.CI.*

The second system of the score consists of three staves. The top and middle staves are vocal lines, both of which are mostly empty with some notes and rests. The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff. It includes markings for "pizz." (pizzicato) and "FL.CI." (flageolet) in the treble clef, and a "Ped" (pedal) marking in the bass clef.

pizz *FL.CI.* *FL.CI.* *Cl.*

rall. *ppp* *Bis* *Cors*

Ped

The third system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line with markings for "pizz", "FL.CI.", "FL.CI.", and "Cl.". The middle staff is a vocal line with markings for "rall." and "ppp". The bottom staff is a piano accompaniment with a grand staff, including markings for "Bis", "Cors", and "Ped".

N°4

AIR ET SCÈNE

Largement

ELIÉZER

O Sei_gneur Dieu, qui pro_té_ges mon maî_tre,

Quot.

PIANO

poco lento

Pour I_sa_ac je t'in_voque au_jour_d'hui

Par des si_gnes cer_tains

BIS

Que je puis_se con_nai_tre

Cors

pous

E

Cel - le que ta bon - té fit maî - tre Pour être un

f

Quat.

B^{us}

E

jour u - nie à lui

pp Quat.

A

sempre pp

F

molto dolce

Tou - tes ces

pp

Cor

E

vier - ges in - con - nu - es Por - tent sur leur

E

front rou - gis - sant Les mê - mes grâ - ces

E

in - gé - nu - es Et le mê - me charme in - no -

cresc. *dim.*

B
pp

E

- cent.

cresc. *sf*

f

Leurs re - gards ont la mê - me

mf

dim.

flam - me et leur voix la mê - me dou -

molto dim

- ceur; Je vou - drais li - re dans leur

â - me, Je vou - drais de - vi - ner leur

f *lorgamente*

œur ! Mon Dieu, je m'en remets à ta

cresc. *mf* *cresc.*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a bass line with a crescendo and a treble line with chords and a melodic line. Dynamics include *f* and *mf*, with *cresc.* markings.

sain - te lumiè - re; La fem - me que ton choix des - tine à mon sei -

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment consists of chords in the bass and a melodic line in the treble. Dynamics include *mf* and *cresc.*

C *p*

- gneur Se - ra cel - le qui la pre - miè - re Accueil - le -

molto dim. *espress.* *p* *dim.*

Detailed description: This system contains the next two measures. The tempo changes to **C** (Crescendo) and the dynamic to *p*. The vocal line has a fermata. The piano accompaniment features a melodic line in the treble and chords in the bass. Dynamics include *molto dim.*, *espress.*, and *p dim.*

- ra son ser - vi - teur.

Fl. Cl. Cor

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line concludes with a fermata. The piano accompaniment includes woodwinds (Flute, Clarinet, Cor) and strings. Dynamics include *p* and *dim.*

pp

perdendosi

This page of a musical score, numbered 42, contains four systems of music. The first system begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The music is marked *pp* (pianissimo). The second system continues the melodic line in the treble clef, with the bass clef providing harmonic support. The third system shows a continuation of the melodic and harmonic development. The fourth system concludes with the instruction *perdendosi* (fading away), indicating the end of the piece. The score is written for piano and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

N° 5.

DUO

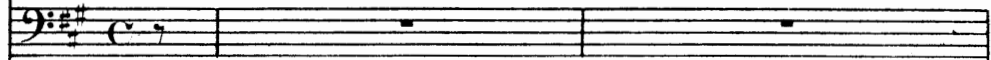
Moderato

RÉBECCA



Sei - gneur, vous pa - rais - sez a - voir fait lon - gue

ELIÉZER



PIANO

 Piano accompaniment for the first system. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), common time (C). The right hand features chords with a fermata. The left hand has a simple bass line. Dynamics include *p* and *BUS*.

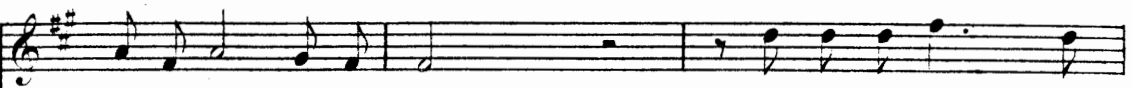
R



rou - te, L'ar - deur du so - leil a, sans dou - te, Al - té -

 Piano accompaniment for the second system. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), common time (C). The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a bass line with a fermata. Dynamics include *p*.

R



- ré vos lè - vres en feu Je pui - se - rai pour

 Piano accompaniment for the third system. Treble and bass clefs, key signature of two sharps (F# and C#), common time (C). The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a bass line with a fermata. Dynamics include *dim.*, *pp*, and *p*.

B
vous l'eau pu - re de la sour - ce; Sous ce tranquille om -

R
-bra - ge ar - rê - tez votre cour - se Et re - posez - vous en ce

poco rall.

sf > *pp* *poco rall.*

D
a tempo FLI.
lieu . Que Dieu vous soit fa - vo - ra - ble

p *Quat. molto sost.*

E
poco rall.
Cœur se - cou - rable A Pé - tran - ger ! S'il m'est per -

f *dim* *p* Fl. Hb. Cors plus *p*

poco rall.

E

- mis de vous in-ter-ro-ger, — Quel est vo-tre nom, jeu-ne

mp

vlles

Cl.
B^{us}

E

fil-le? Mon nom est Re-bee-ca

dim.

pp

REB.

ELLI.

Quelle est vo-tre fa-mil-le?

REB.

Mon père est Bathu-

mf

molto dim.

Hb.

v^{us}

B^{us}

Alt.

R

-el et nul dans la ci-té — N'est plus juste-ment — res-pec-

p

Quat.

Hb.

Cl.
B^{us}

vlles Alt.

E

E.L. avec élan

- té. *vus* Seigneur Dieu, je bé - nis ta clémen - ce pro -
 - pi - ce Qui nous a con - duits dans le bon che -
 - min; Ne m'a - ban - don - ne pas et fais qu'a - vant de -

molto cresc. *f*

- pi - ce Qui nous a con - duits dans le bon che -
 - min; Ne m'a - ban - don - ne pas et fais qu'a - vant de -

dim. *dim.*

- min; Ne m'a - ban - don - ne pas et fais qu'a - vant de -
 - main, Mon œuvre heu - reu - se s'ac - com - plis - se!

pp *più f* *f* *sost.*

- main, Mon œuvre heu - reu - se s'ac - com - plis - se!
 Seigneur que di - tes

REB. **F** *molto dim. rall.* *a tempo* *accel.*

molto dim. rall. *a tempo* *accel.*

III. Poco animato *f*

R vous ? Ecoutez - moi C'est au nom d'A - bra -

molto cantabile

cresc. *f p*

E - ham et pour sui - vre sa loi

espress. *dim.*

E Que nous ve - nons vers vo - tre

cresc. *dim.*

E pè - re A - bra - ham ha - bi -

f *p* *più f*

dim. *5*

E

- ta ce pa - ys; il es - pè - re

dim. M.G.

G *dolce*

E

Que le sou - ve - nir - du pas - sé Dans les

M.G.

dim. *pp*

poco rall.

FFB. *a tempo*

poco rall. S'il é - tait Pa - mi de mon

E

œurs n'est point ef - fa - cé.

poco rall. *a tempo*

R

pè - re, Ce n'est pas vai - ne - ment

espress. Fl. *espress.*

R

que vo_tre maî_tre es_pè_re Que le sou_vo_

dolciss.

R

nir du pas_sé Dans les cours n'est pas ef_fa_

rall.

rall.

pizz.

H

ELI. (s'inclinant devant elle)

R

cé. Sa

Gl.

Cors
Bous

E

lut à vous vier_ge ché

Quat. dolciss.

E

- ri - e, Dont I - sa - ac - al -

E

- tend le cœur; No - tre pa - ys se -

cresc.

CL. BOIS

cresc.

E

- ra vo - tre pa - tri - e, No - tre Sei - gneur se -

f

dim.

I

dim.

REB.

dolce

Mon père seul dis -

dolce

E

- ra vo - tre Sei - gneur

ppp

R

- po - se de ma vi - e Et son do -

R

- sir m'est un or - dre sa - cré;

R

Sa vo - lon - té se - ra sui -

dolciss.

M. D.

ppp

R

- vi - e Qu'il com - man - de

poco rall.

M. D.

poco rall.

a tempo e poco animato

K ELL. offrant des bijoux à Rebecca

R
j'obé - rai De l'a - mour de mou
dolce
cresc.

E
maî - tre ac - ceptez donc l'hom - ma - ge,
dolce

E
Et re - ce - vez ces pré - ci - eux bi -
p
cresc.

E
- joux; C'est par ma main, la
cresc. scen do

f *dim.* *p*

E main de votre é - poux — Qui de sa

REB. *L* a tempo ma poco più lento

molto rall.

E Mon pè - re

foi vous offre i - ci le ga - ge

molto rall. **PPP** ma sostenuto

R *dolciss.*

E seul dis - po - se de ma vi - e,

Jeu - ne fil - le, sa - lut à

espress. *espress.* *espress.*

R Et son dé - sir m'est un or - dre sa -
 E vous! C'est la pro - vi -
dolce espress.

R - cré, Son dé - sir m'est un
 E - dence é - ter - nel - le Qui vous des -
poco cresc.

R or - dre sa - cré; Sa vo - lon -
 E - tine à cet hy - men; — De la de - meu - re pa - ter -
poco cresc.

R *dim.*
 - té se - ra - sui - vi - e,

E
 - nelle En - seignez moi donc le che - min,

Fl.
dim.

R *molto dolce*
 se - ra sui -

E *molto dolce*
 En - sei - gnez moi, en - sei - gnez

Cors. Bons. dolciss.

R *rall.*
 - vi - e.

E
 moi donc - le - che - min!

rall.
Fl. Cor

N^o 6
FINAL

All.^{to} un tant soit peu plus lent qu'au commencement *le plus doux possible*

1^{er} Dessus
2^d Dessus
Contralti

CHOEUR DE JEUNES FILLES

Bien loin de nous tu
Bien loin de nous tu
Bien loin de nous tu

PIANO

ppp Cor Cl. Vous avec sourd.

vas par - tir Et quit - ter nos chères cam - pa - gnes
vas par - tir Et quit - ter nos chères cam - pa - gnes
vas par - tir Et quit - ter nos chères cam - pa - gnes

Garde, au moins, un doux sou_venir A ton pa_ys, à

Garde, au moins, un doux sou_venir A ton pa_ys, à

Garde, au moins, un doux sou_venir A ton pa_ys, à

A

tes_com_pa_gnes! Que

tes com_pa_gnes! Que

tes com_pa_gnes! Que

Fl.

Bon

pizz.

poco meno dolce

l'a_venir te soit heu_reux Mais que ton cour

l'a_venir te soit heu_reux Mais que ton cour

l'a_venir te soit heu_reux Mais que ton cœur

poco meno dolce

ppp
 nous soit fi - dè - le Sou - viens - toi des
ppp
 nous soit fi - dè - le Sou - viens - toi des
ppp
 nous soit fi - dè - le Sou - viens - toi des

palmiers om - breux Où roucou_lait la tour_te - rel - le
 palmiers om - breux Où roucou_lait la tour_te - rel - le
 palmiers om - breux Où roucou_lait la tour_te - rel - le

poco meno dolce **B**
 Re - bec - ca, re - çois nos a - dieux Et dans ta nou -
 Re - bec - ca, re - çois nos a - dieux Et dans ta nou -
 Re - bec - ca, re - çois nos a - dieux Et dans ta nou -
poco meno dolce

ppp

- vel - le pa - tri - e OÙ nous te sui - vrons de nos vœux,

ppp

- vel - le pa - tri - e OÙ nous te sui - vrons de nos vœux,

ppp

- vel - le pa - tri - e OÙ nous te sui - vrons de nos vœux, —

rall. smorz.

Sou - viens - toi de nous, sour ché - ri - e, Souviens

Sou - viens - toi de nous, sour ché - ri - e, Sou - viens

Sou - viens - toi de nous, sour ché - ri - e, Sou - viens

smorz.

rall.

Maestoso ma non lento

toi — souviens toi!

toi sou - viens toi!

toi sou - viens toi!

Cor > M.D. Cors *mf* *cresc.*

Vlles C.B.

CHŒUR GÉNÉRAL

Soprani

Contralti

Tenors

Basses

PIANO

En toi, mon Dieu, notre âme se confi - e

Quat. *f stacc.* Fl. Cl. Cor.

Et notre voix te glori - fi - e Con - serve nous l'ap -

f En ——— toi, mon ——— Dieu,

ten. *ten.*

- pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei_gneur, et de_
 notre â - me se con_fie Et ma

C *ff*

En toi, mon Dieu, notre
 En toi, mon Dieu, notre
 - main et tou_jours. En toi, mon Dieu, notre
 voix te glo - ri - fi - e; En toi, mon Dieu, notre

à me se confi _ e Et notre voix te glori _ fi _ e;

à _ me se con _ fi _ e; Con _ serve nous Sei _

à me se confi _ e Et notre voix te glori _ fi _ e;

à _ me se con _ fi _ e; Conserve nous Sei _

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Con _ serve nous l'ap _ pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _

_ gneur, l'appui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _

Con _ serve nous l'ap _ pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _

_ gneur, l'appui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a consistent bass line.

- gneur, et de_main et tou_jours!

- gneur, et de_main et tou_jours!

- gneur, et de_main et tou_jours!

- gneur, et de_main et tou_jours!

mf *ben tenuto* *sempre stacc.*

Maître é - ter - nel, O Roi du

Maître é - ter - nel, O Roi du

mf *ben tenuto* *sempre stacc.*

Tén.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de;
Bas.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de;

rinof.

molto cresc. *ff*
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -
ff
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

molto cresc. *ff* *tenuto*

D

f
Maître é - ter - nel, O Roi du
f
Maître é - ter - nel, O Roi du
f
- nique es - poir. Maître é - ter - nel, O Roi du
f
- nique es - poir. Maître é - ter - nel, O Roi du

sempre f
rinof. Tromb.

rinf.

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,

rinf.

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,

rinf.

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,

rinf.

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con de, C'est —

rinf. *cresc.*

ff

C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

ff

C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

ff

C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

ff

en — ta bon - té — que se fon - de Notre u -

ff

pp cantabile

- nique es-poir. En toi, mon Dieu,

pp cantabile

- nique es-poir. En toi, mon Dieu,

pp cantabile

- nique es-poir. En toi, mon Dieu, notre

pp cantabile

- nique es-poir. En toi, mon Dieu, notre

Harpe

dim. *pp*

notre â - me se con - fi - e, Con - ser -

notre â - me se con - fi - e, Con - ser -

â - me se con - fi - e, Con - ser - - ve

â - me se con - fi - e, Con - ser - ve

E

ve nous l'ap - pui de ton secours,
 ve nous ton se - cours,
 nous l'ap - pui de ton se - cours, Comme aujour.
 nous ton se - cours, Comme aujour.

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*.

Comme aujour d'hui, Seigneur, Comme aujour.
 Comme aujour d'hui, Seigneur, Comme aujour.
 d'hui, Seigneur, et de - main et toujours, Comme aujour.
 d'hui, Seigneur, et de - main et toujours, Comme aujour.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a *ff* dynamic. The vocal parts have lyrics in French, with some words appearing in multiple lines.

molto dim.

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

molto dim.

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

molto dim.

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

molto dim.

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

molto dim.

p Poco più allegro **F** *poco a poco cresc.*

- jours! Sour - ce de force et de lu -

p *poco a poco cresc.*

jours! Sour - ce de force et de lu - miè - re,

p *poco a poco cresc.*

- jours! Sour - ce de force et de lu -

p *poco a poco cresc.*

- jours! Sour - ce de force et de lu - miè - re,

p *poco a poco cresc.*

- miè - re, Daigne é - cou - ter l'humble pri
 Daigne é cou ter l'hum ble pri - è - re
 - miè - re, Daigne é - cou - ter l'humble pri -
 Daigne é - cou - ter l'hum ble pri - è - re

- è - re Qui vers ton ciel, de notre ter - re,
 Qui vers ton ciel, de notre ter - re, Mon - te cha - que
 - è - re Qui vers ton ciel, de no tre ter - re,
 Qui vers ton ciel, de notre ter - re, Mon - te cha - que

p *molto rinf.* *ff*

Mon - te cha - que soir, Qui vers ton
 soir, Qui vers ton ciel,
 Mon - te cha - que soir, Qui vers ton
 soir, Qui vers ton ciel,

ciel, de notre ter - re,
 de notre ter - re, Mon - te
 ciel, de notre ter - re,
 de notre ter - re, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

- te mon - te cha - que

- te mon - te cha - que

- te mon - te cha - que

- te mon - te cha - que

soir, Mon - - te cha - - que

soir, Mon - - te cha - - que

soir, Mon - - te cha - - que

soir, Mon - - te cha - - que

rit.

p. rit.

a tempo

soir!

soir!

soir!

soir!

a tempo

FIN